

**A.T.A. CARNET/CARNET A.T.A.
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS**

POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
CONVENTION DOUANIÈRE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION CONVENTION RELATIVE A L'ADMISSION TEMPORAIRE



FINLAND CHAMBER OF
COMMERCE

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3/Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)

A T A C A R N E T A T A C A R N E T	A. HOLDER AND ADDRESS /Titulaire et adresse Oy Firma Ab Teollisuuskatu 1 FI-00100 Helsinki	G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE /Réservé à l'association émettrice FRONT COVER/ Couverture
	B. REPRESENTED BY*/Représenté par* Alfred Kivi, Sales Manager Välikatu 1, FI-00170 Helsinki	a) CARNET No. Carnet N°: FI / B/12001 b) ISSUED BY/Delivré par Helsinki Region Chamber of Commerce Kalevankatu 12, FI-00100 Helsinki
	C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises Equipment Exhibition, 15. – 18.9.2011, Oslo	c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au 2012 / 09 / 02 year/année / month/mois / day (inclusive)/jour

P. This carnet may be used in the following countries/Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover:/ Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de couverture:

ALGERIA (DZ)	GERMANY (DE)	MALTA (MT)	SOUTH AFRICA (ZA)
ANDORRA (AD)	GIBRALTAR (GI)	MAURITIUS (MU)	SPAIN (ES)
AUSTRALIA (AU)	GREECE (GR)	MEXICO (MX)	SRI LANKA (LK)
AUSTRIA (AT)	HONG KONG (HK)	MOLDOVA (MD)	SWEDEN (SE)
BELARUS (BY)	HUNGARY (HU)	MONGOLIA (MN)	SWITZERLAND (CH)
BELGIUM (BE)	ICELAND (IS)	MONTENEGRO (ME)	THAILAND (TH)
BOSNIA AND HERZEGOVINA (BA)	INDIA (IN)	MOROCCO (MA)	TUNISIA (TN)
BULGARIA (BG)	IRAN (IR)	NETHERLANDS (NL)	TURKEY (TR)
CANADA (CA)	IRELAND (IE)	NEW ZEALAND (NZ)	UKRAINE (UA)
CHILE (CL)	ISRAEL (IL)	<u>NORWAY (NO)</u>	UNITED ARAB EMIRATES (AE)
CHINA (CN)	ITALY (IT)	PAKISTAN (PK)	UNITED KINGDOM (GB)
CHINA (CN)	JAPAN (JP)	POLAND (PL)	UNITED STATES (US)
COTE D'IVOIRE (CI)	KOREA (KR)	PORTUGAL (PT)	
CROATIA (HR)	LATVIA (LV)	ROMANIA (RO)	
CYPRUS (CY)	LEBANON (LB)	RUSSIA (RU)	
CZECH REPUBLIC (CZ)	LITHUANIA (LT)	SENEGAL (SN)	
DENMARK (DK)	LUXEMBOURG (LU)	SERBIA (RS)	
ESTONIA (EE)	MACAO (MO)	SINGAPORE (SG)	
FINLAND (FI)	MACEDONIA (MK)	SLOVAK REPUBLIC (SK)	
FRANCE (FR)	MALAYSIA (MY)	SLOVENIA (SI)	

The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/Customs territory of departure and the countries/Customs territories of importation./ A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'importation.

H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE / Attestation de la douane, au départ	I. Signature of authorised official and Issuing Association stamp/ Signature du délégué et timbre de l'association émettrice
a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the General List Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale.....	Kauppakamarin leima ja allekirjoitus
b) GOODS EXAMINED*/Vérifié les marchandises* Yes/Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input type="checkbox"/>	Helsinki, 2011 / 09 / 03
c) Registered under Reference No.* Enregistré sous le numéro.*	Place and Date of Issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour)
d) Hki Airport 2011 / 09 / 04 Tulli Virkailija	J. Carnet'n haltijan allekirjoitus
Customs Office Place Date (year/month/day) Signature and Stamp Bureau de douane Lieu Date (année/mois/jour) Signature et timbre	X X Signature of Holder/Signature du titulaire

TO BE RETURNED TO THE ISSUING CHAMBER IMMEDIATELY AFTER USE/ A RETOURNER A LA CHAMBRE EMETTRICE IMMEDIATEMENT APRES UTILISATION

*If applicable/ *S'il y a lieu

Item No./ N° d'ordre	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros	Number of Pieces/ Nombre de Pièces	Weight or Volume/ Poids ou Volume	Value*/ Valeur*	**Country of origin/ **Pays d'origine	For Customs Use/ Réservé à la douane Identification marks/ Marques d'identification
1	2	3	4	5	6	7
1 – 5	ABC Digital Volt meter S/N 123, S/N 456, S/N 789, S/N 987, S/N 654	5		1 800.-	FI	
6	DE 256 Tester	1		168.-	JP	
7 – 9	Adapter FG-HJ 200	3		1 548.-	KR	
10	Tool Kit	1		95.-	CN	
<hr/>						
10		10		3 611.-		
<hr/>						
	Ten items Three thousand six hundred and eleven EUR.					
<hr/>						
TOTAL or CARRIED OVER / TOTAL ou A REPORTER						



*Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./*Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire*

Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes./*Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO*

E X P O R T A T I O N	E X P O R T A T I O N	<p>A. HOLDER AND ADDRESS /Titulaire et adresse</p> <p>Oy Firma Ab Teollisuuskatu 1 FI-00100 Helsinki</p>		<p>G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE /Réservé a l'association émettrice EXPORTATION VOUCHER No. Volet d'exportation N°</p>
	<p>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*</p> <p>Alfred Kivi, Sales Manager Välikatu 1, FI-00170 Helsinki</p>	<p>a) CARNET No.</p> <p>Carnet N° FI / B/12001</p>		
	<p>C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises</p> <p>Equipment Exhibition, 15. – 18.9.2011, Oslo</p>	<p>b) ISSUED BY/Delivré par</p> <p>Helsinki Region Chamber of Commerce Kalevankatu 12, FI-00100 Helsinki</p>		
<p>D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport*</p>	<p>E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)*/ Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*</p>	<p>F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'exportation temporaire</p> <p>I, duly authorised :/ Je soussigné, dûment autorisé :</p> <p>a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No.(s)/ déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N° (s).</p> <p style="text-align: center;">1 - 10</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>b) undertake to re-import the goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation/ m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation.</p> <p>c) confirm that the information given is true and complete/ certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet.</p>	<p>c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au</p> <p style="text-align: center;">2012 / 09 / 02</p> <p>..... / /</p> <p style="text-align: center;">year/année month/mois day (inclusive)/jour</p>	
		FOR CUSTOMS USE ONLY/ Réservé a la douane		
		<p>H. CLEARANCE ON EXPORTATION/ Dédouanement à l'exportation</p> <p>a) The goods referred to in the above declaration have been exported/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées.</p> <p>b) Final date for duty-free re-importation:/ Date limite pour la réimportation en franchise:</p> <p style="text-align: center;">..... / /</p> <p style="text-align: center;">year month day année mois jour</p> <p>c) This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:*</p> <p>.....</p> <p>d) Other remarks:*/ Autres mentions:*</p>		
		<p>At / A</p> <p style="text-align: center;">Customs office / Bureau de douane</p> <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> </div> <p>..... / /</p> <p>Date (year/month/day) Signature and Stamp <i>Date (année/mois/jour)</i> <i>Signature et Timbre</i></p>		
		<p>Place ...Helsinki Date (year/month/day) 2011 / ...09. / ...03. <i>Lieu</i> <i>Date (année/mois/jour)</i></p> <p>Name..... Alfred Kivi..... <i>Nom</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Alfred Kivi</i></p> <p>Signature X X <i>Signature</i></p>		

*If applicable/ *S'il y a lieu